



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 25. februar 2019
(OR. en)

Interinstitutionel sag:
2019/0043(NLE)

6801/19
ADD 1

FRONT 77
COWEB 25

FORSLAG

fra:	Jordi AYET PUIGARNAU, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
modtaget:	21. februar 2019
til:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union
Komm. dok. nr.:	COM(2019) 90 final - ANNEX
Vedr.:	BILAG til Forslag til RÅDETS AFGØRELSE om indgåelse af statusaftalen mellem Den Europæiske Union og Montenegro om tiltag, som gennemføres af Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning i Montenegro

Hermed følger til delegationerne dokument - COM(2019) 90 final - ANNEX.

Bilag: COM(2019) 90 final - ANNEX



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 21.2.2019
COM(2019) 90 final

ANNEX

BILAG

til

Forslag til RÅDETS AFGØRELSE

**om indgåelse af statusaftalen mellem Den Europæiske Union og Montenegro om tiltag,
som gennemføres af Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning i
Montenegro**

BILAG
STATUSAFTALE

**mellem Den Europæiske Union og Montenegro om tiltag, som gennemføres af Det
Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning i Montenegro**

DEN EUROPÆISKE UNION

og MONTENEGRO,

i det følgende benævnt "parterne", HAR —

I BETRAGTNING AF, at der kan opstå situationer, hvor Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning (i det følgende benævnt "agenturet") koordinerer det operative samarbejde mellem EU's medlemsstater og Montenegro, herunder på Montenegros område,

I BETRAGTNING AF, at der bør fastlægges en retlig ramme i form af en statusaftale med henblik på situationer, hvor medlemmer af hold fra agenturet udøver beføjelser på Montenegros område,

I BETRAGTNING AF, at alle tiltag, som gennemføres af agenturet på Montenegros område, fuldt ud bør overholde de grundlæggende rettigheder —

BESLUTTET AT INDGÅ FØLGENDE AFTALE:

Artikel 1

Aftalens anvendelsesområde

1. Denne aftale omfatter alle de aspekter, der er nødvendige for, at agenturet kan gennemføre eventuelle tiltag på Montenegros område, således at medlemmer af hold fra agenturet har udøvende beføjelser.
2. Denne aftale finder kun anvendelse på Montenegros område eller dele heraf.
3. Status for de respektive områder i EU-medlemsstaterne og Montenegro i henhold til folkeretten og deres afgrænsning berøres på ingen måde hverken af denne aftale eller af nogen handling, der udøves under dens gennemførelse af parterne eller på deres vegne, herunder udarbejdelse af operative planer eller deltagelse i grænseoverskridende operationer.

Artikel 2

Definitioner

I denne aftale forstås ved

- (1) "tiltag": en fælles operation, en hurtig grænseindsats eller en tilbagesendelsesoperation
- (2) "fælles operation": et tiltag med henblik på at tackle irregulær migration eller grænseoverskridende kriminalitet, eller som har til formål at yde øget teknisk og operativ bistand ved grænsen mellem Montenegro og en medlemsstat og indsat på Montenegros område
- (3) "hurtig grænseindsats": et tiltag på Montenegros område i en begrænset periode som hurtig reaktion på en situation med særlige og uforholdsmæssigt store udfordringer ved Montenegros grænser til en medlemsstat
- (4) "tilbagesendelsesoperation": en operation, som koordineres af agenturet og involverer teknisk og operativ forstærkning fra en eller flere medlemsstater, hvorved personer i udsendelsesposition fra en eller flere medlemsstater enten frivilligt eller ved tvang sendes tilbage til Montenegro
- (5) "grænsekontrol": personkontrol, som foretages ved en grænse udelukkende på grund af den planlagte eller faktiske grænsepassage uagtet andre hensyn, og som omfatter kontrol ved grænseovergangssteder og grænseovervågning mellem grænseovergangsstederne
- (6) "holdmedlem" eller "medlem af et hold": et medlem enten af agenturets personale eller af et hold af grænsevagter og andet relevant personale fra deltagende medlemsstater, herunder grænsevagter og andet relevant personale, som medlemsstaterne udstationerer i agenturet med henblik på indsættelse under tiltag
- (7) "medlemsstat": en medlemsstat i Den Europæiske Union
- (8) "oprindelsesmedlemsstat": den medlemsstat, hvor et holdmedlem er grænsevagt eller indgår i andet relevant personale
- (9) "personoplysninger": enhver oplysning om en identificeret eller identificerbar fysisk person; ved identificerbar person forstås en person, der direkte eller indirekte kan identificeres, navnlig ved en identifikator såsom et navn, et identifikationsnummer, lokaliseringsdata, en online-identifikator eller et eller flere elementer, der er særlige for den pågældende fysiske persons fysiske, fysiologiske, genetiske, psykiske, økonomiske, kulturelle eller sociale identitet
- (10) "deltagende medlemsstat": en medlemsstat, der deltager i et tiltag i Montenegro ved at stille teknisk udstyr, grænsevagter og andet relevant personale til rådighed, der indsættes som en del af holdet
- (11) "agentur": Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning, der blev oprettet ved forordning (EU) 2016/1624 om den europæiske grænse- og kystvagt.

Artikel 3

Iværksættelse af tiltaget

1. Agenturet kan tage initiativ til at foreslå Montenegros kompetente myndigheder at iværksætte et tiltag. Montenegros kompetente myndigheder kan anmode agenturet om at overveje at iværksætte et tiltag.
2. Det kræver godkendelse både fra Montenegros kompetente myndigheder og fra agenturet at gennemføre et tiltag.

Artikel 4

Operativ plan

For hver fælles operation eller hurtige grænseindsats indgås der aftale om en operativ plan mellem agenturet og Montenegro og indhentes der godkendelse fra den eller de medlemsstater, der grænser op til det operative område. Planen skal indeholde en detaljeret redegørelse for de organisatoriske og proceduremæssige aspekter af den fælles operation eller den hurtige grænseindsats, herunder en beskrivelse af situationen og en vurdering af denne, det operative mål og de operative målsætninger, den operative model, den type teknisk udstyr, der skal anvendes, gennemførelsesplanen, samarbejdet med andre tredjelande, andre EU-agenturer og -organer eller internationale organisationer, bestemmelserne vedrørende de grundlæggende rettigheder, herunder beskyttelse af personoplysninger, koordinerings-, kommando-, kontrol-, kommunikations- og rapporteringsstrukturen, de organisatoriske og logistiske ordninger samt evalueringen og de finansielle aspekter af den fælles operation eller den hurtige grænseindsats. Evalueringen af den fælles operation eller den hurtige grænseindsats gennemføres i fællesskab af Montenegro og agenturet.

Artikel 5

Holdmedlemmers opgaver og beføjelser

1. Holdmedlemmer har bemyndigelse til at udføre de opgaver og udøve de beføjelser, der er nødvendige for grænsekontrol og tilbagesendelsesoperationer.
2. Holdmedlemmer skal overholde Montenegros love og administrative bestemmelser.
3. Holdmedlemmer må kun udføre opgaver og udøve beføjelser på Montenegros område i henhold til instrukser fra, og som hovedregel under tilstedeværelse af, Montenegros grænsevagter eller andet relevant personale. Montenegro udsteder i påkommende tilfælde instrukser til holdet i overensstemmelse med den operative plan. Montenegro kan undtagelsesvist bemyndige holdmedlemmer til at handle på sine vegne.

Agenturet kan via sin koordinationsansvarlige meddele Montenegro sine holdninger til de instrukser, der udstedes til holdet. I sådanne tilfælde tager Montenegro hensyn til disse holdninger og respekterer dem så vidt muligt.

Hvis instrukserne til holdet ikke er i overensstemmelse med den operative plan, underretter den koordinationsansvarlige straks agenturets administrerende direktør herom. Den administrerende direktør kan træffe passende foranstaltninger, herunder suspendere tiltaget eller bringe det til ophør.

4. Holdmedlemmer bærer deres egen uniform, mens de udfører deres opgaver og udøver deres beføjelser. Holdmedlemmer bærer endvidere synlig personlig identifikation og et blåt armbind med Den Europæiske Unions og agenturets insignier på deres uniform. Med henblik på identifikation over for Montenegros nationale myndigheder medbringer holdmedlemmer til enhver tid det akkrediteringsdokument, som er omhandlet i artikel 8.

5. Holdmedlemmer kan under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser bære tjenestevåben, ammunition og udstyr, som er godkendt i overensstemmelse med oprindelsesmedlemsstatens nationale lovgivning. Inden indsættelsen af holdmedlemmer meddeler Montenegro agenturet, hvilke former for tjenestevåben, ammunition og udstyr der er tilladt, og hvilke betingelser der gælder for deres anvendelse.

6. Holdmedlemmer har tilladelse til at anvende magt, herunder tjenestevåben, ammunition og udstyr, under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser med Montenegros og oprindelsesmedlemsstatens samtykke, under tilstedeværelse af grænsevagter eller andet relevant personale fra Montenegro og i overensstemmelse med Montenegros nationale lovgivning. Montenegro kan give holdmedlemmer tilladelse til at anvende magt, når Montenegros grænsevagter eller andet relevant personale ikke er til stede.

7. Montenegro kan give holdmedlemmer tilladelse til at foretage søgninger i sine nationale databaser, hvis det er nødvendigt for at opfylde de operative mål, der er fastlagt i den operative plan, og i forbindelse med tilbagesendelsesoperationer. Holdmedlemmer må kun søge i de data, der er nødvendige, for at de kan udføre deres opgaver og udøve deres beføjelser. Inden indsættelsen af holdmedlemmer meddeler Montenegro agenturet, hvilke nationale databaser der kan søges i. Søgningen skal ske i overensstemmelse med Montenegros nationale regler om databaseskyttelse.

Artikel 6

Suspension af tiltaget eller tiltagets ophør

1. Agenturets administrerende direktør kan efter at have underrettet Montenegro skriftligt suspendere tiltaget eller bringe det til ophør, hvis Montenegro ikke overholder aftalens eller den operative plans bestemmelser. Den administrerende direktør underretter Montenegro om årsagerne hertil.
2. Montenegro kan efter at have underrettet agenturet skriftligt suspendere tiltaget eller bringe det til ophør, hvis agenturet eller en deltagende medlemsstat ikke overholder aftalens eller den operative plans bestemmelser. Montenegro underretter agenturet om årsagerne hertil.
3. Navnlig kan Montenegro eller agenturets administrerende direktør suspendere tiltaget eller bringe det til ophør i tilfælde af tilsidesættelse af de grundlæggende rettigheder eller krænkelse af princippet om nonrefoulement eller databeskyttelsesreglerne.
4. At et tiltag bringes til ophør, berører ikke eventuelle rettigheder eller forpligtelser, der følger af anvendelsen af denne aftale eller den operative plan forud for tiltagets ophør.

Artikel 7

Holdmedlemmers privilegier og immuniteter

1. De privilegier og immuniteter, der gives til holdmedlemmerne fra agenturet, har til formål at sikre en vellykket udøvelse af deres officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan på Montenegros område.
2. Holdmedlemmers dokumenter, korrespondance og ejendom er ukrænkelige, medmindre der er tale om gennemførelsesforanstaltninger, som er tilladt i henhold til stk. 7.
3. Holdmedlemmer nyder immunitet fra strafferetlig forfølgelse i Montenegro med hensyn til handlinger foretaget som led i udøvelsen af deres officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan.

I tilfælde af at der fremsættes påstand om, at et holdmedlem har begået en strafbar handling, underrettes agenturets administrerende direktør og den kompetente myndighed i oprindelsesmedlemsstaten omgående. Før sagen indledes ved domstolen, attesterer agenturets administrerende direktør efter nøje overvejelse af eventuelle henvendelser fra oprindelsesmedlemsstatens kompetente myndighed og Montenegros kompetente myndigheder over for domstolen, om den pågældende handling blev foretaget af holdmedlemmet som led i udøvelsen af vedkommendes officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der

gennemføres i overensstemmelse med den operative plan. Indtil attesteringen fra agenturets administrerende direktør foreligger, afholder agenturet og oprindelsesmedlemsstaten sig fra at træffe foranstaltninger, som vil kunne skade Montenegros kompetente myndigheds eventuelle efterfølgende strafferetlige forfølgelse af holdmedlemmet.

Hvis handlingen blev foretaget under udøvelsen af officielle funktioner, må der ikke indledes en retssag. Hvis handlingen ikke blev foretaget under udøvelsen af officielle funktioner, kan retssagen fortsætte. Attesteringen fra agenturets administrerende direktør er bindende for Montenegros kompetente myndigheder. De privilegier, der gives til holdmedlemmer, og immunitet fra strafferetlig forfølgelse i Montenegro fritager dem ikke fra strafferetlig forfølgelse i oprindelsesmedlemsstaten.

Holdmedlemmers immunitet fra strafferetlig, civilretlig og administrativ forfølgelse i Montenegro kan alt efter omstændighederne ophæves af oprindelsesmedlemsstaten. En sådan ophævelse skal altid være eksplicit.

4. Holdmedlemmer nyder immunitet fra civilretlig og administrativ forfølgelse i Montenegro med hensyn til alle handlinger foretaget som led i udøvelsen af deres officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan. Hvis der anlægges en civil retssag mod et holdmedlem ved en hvilken som helst domstol i Montenegro, skal agenturets administrerende direktør og oprindelsesmedlemsstatens kompetente myndighed omgående underrettes. Før sagen indledes ved domstolen, attesterer agenturets administrerende direktør efter nøje overvejelse af eventuelle henvendelser fra oprindelsesmedlemsstatens kompetente myndighed og Montenegros kompetente myndigheder over for domstolen, om den pågældende handling blev foretaget af holdmedlemmer som led i udøvelsen af deres officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan.

Hvis handlingen blev foretaget under udøvelsen af vedkommendes officielle funktioner, må der ikke indledes en retssag. Hvis handlingen ikke blev foretaget under udøvelsen af officielle funktioner, kan retssagen fortsætte. Attesteringen fra agenturets administrerende direktør er bindende for Montenegros kompetente myndigheder.

Hvis et holdmedlem indleder en retssag, afskærer dette vedkommende fra at påberåbe sig immunitet i relation til ethvert modkrav, der er direkte forbundet med den principale påstand.

5. Holdmedlemmer kan af Montenegros kompetente myndigheder forpligtes til under fuld overholdelse af bestemmelserne i artikel 7, stk. 3 og stk. 4, at vidne i retten i overensstemmelse med de proceduremæssige bestemmelser i Montenegro.

6. I tilfælde af skader forvoldt af et holdmedlem under udøvelsen af vedkommendes officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan, er Montenegro ansvarlig for enhver skade.

I tilfælde af skader forvoldt som følge af grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse, eller hvis handlingen ikke blev begået under udøvelsen af officielle funktioner af et holdmedlem fra en deltagende medlemsstat, kan Montenegro via agenturets administrerende direktør anmode om, at den pågældende deltagende medlemsstat betaler kompensation.

I tilfælde af skader forvoldt som følge af grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse, eller hvis handlingen ikke blev begået under udøvelsen af officielle funktioner af et holdmedlem, som indgår i agenturets personale, kan Montenegro anmode om, at agenturet betaler kompensation.

I tilfælde af skader forvoldt i Montenegro som følge af force majeure har hverken Montenegro, den deltagende medlemsstat eller agenturet nogen form for ansvar herfor.

7. Der må ikke træffes fuldbyrdelsesforanstaltninger over for holdmedlemmer, medmindre de sagsøges i en civil retssag, der ikke vedrører deres officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan.

Ejendom, som tilhører holdmedlemmer, og som af agenturets administrerende direktør attesteres som værende nødvendig for udøvelsen af deres officielle funktioner, må ikke konfiskeres med henblik på fuldbyrdelse af en dom, retsafgørelse eller kendelse. I civile retssager må holdmedlemmer ikke underkastes nogen begrænsninger i deres personlige frihed eller nogen anden tvangsforanstaltning.

8. Holdmedlemmers immunitet fra strafferetlig forfølgelse i Montenegro fritager dem ikke for retsforfølgelse i de respektive oprindelsesmedlemsstater.

9. Holdmedlemmer er med hensyn til tjenester, der udføres for agenturet, fritaget for eventuelle bestemmelser om social sikring i Montenegro.

10. Holdmedlemmer er fritaget for enhver form for beskatning i Montenegro af de vederlag og honorarer, som agenturet eller oprindelsesmedlemsstaten betaler dem, samt af enhver indkomst, der modtages uden for Montenegro.

11. Montenegro tillader i overensstemmelse med eventuelle love og administrative bestemmelser, det måtte vedtage, indførsel af genstande til holdmedlemmers personlige brug og fritager disse for al told og alle skatter og lignende afgifter bortset fra betaling for lager- og transportydelser samt tilsvarende ydelser. Montenegro tillader også udførsel af sådanne genstande.

12. Holdmedlemmers personlige bagage er fritaget for kontrol, medmindre der er begrundet formodning om, at den indeholder genstande, der ikke er til holdmedlemmernes personlige brug, eller genstande, hvis ind- eller udførsel er forbudt ved lov eller underlagt karantæneregler i Montenegro. Kontrol af sådan personlig bagage må kun udføres i nærværelse af det eller de berørte holdmedlemmer eller af en bemyndiget repræsentant for agenturet.

Artikel 8

Akkrediteringsdokument

1. Agenturet udsteder i samarbejde med Montenegro et dokument på montenegrinsk og på et af Den Europæiske Unions institutioners officielle sprog til hvert af holdmedlemmerne med henblik på identifikation over for Montenegros nationale myndigheder og som bevis for indehaverens ret til at udføre de opgaver og udøve de beføjelser, som er omhandlet i denne aftales artikel 5 og i den operative plan. Dokumentet skal indeholde følgende oplysninger om holdmedlemmet: navn og nationalitet, rang eller stilling, et nyere digitaliseret foto og de opgaver, som medlemmet har tilladelse til at udføre under indsættelsen.

2. Akkrediteringsdokumentet giver i kombination med et gyldigt rejsedokument holdmedlemmet adgang til Montenegro uden visum eller forudgående tilladelse.

3. Akkrediteringsdokumentet afleveres til agenturet, når tiltaget afsluttes.

Artikel 9

Grundlæggende rettigheder

1. Holdmedlemmer overholder under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser fuldt ud de grundlæggende rettigheder og frihedsrettighederne, herunder for så vidt

angår retten til adgang til asylprocedurer, principperne om menneskelig værdighed og forbuddet mod tortur og umenneskelig eller nedværdigende behandling, retten til frihed, princippet om nonrefoulement og forbuddet mod kollektive udvisninger, barnets rettigheder og retten til respekt for privatliv og familieliv. De må ikke under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser øve nogen form for diskrimination mod personer, uanset grund, herunder køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder, seksuel orientering eller kønsidentitet. Alle foranstaltninger, som holdmedlemmer træffer under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser, og som griber ind i de grundlæggende rettigheder og frihedsrettighederne, skal stå i et rimeligt forhold til målene med foranstaltningerne og respektere kernen i disse rettigheder.

2. Hver af parterne skal have en mekanisme til prøvelse af påstande om, at partens personale har tilsidesat de grundlæggende rettigheder ved udøvelsen af deres officielle funktioner under en fælles operation, en hurtig grænseindsats eller en tilbagesendelsesoperation i henhold til denne aftale.

Artikel 10

Behandling af personoplysninger

1. Holdmedlemmer behandler alene personoplysninger, hvis det er nødvendigt af hensyn til udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser med henblik på Montenegros, agenturets eller de deltagende medlemsstaters gennemførelse af denne aftale.

2. Montenegros behandling af personoplysninger er underlagt dette lands nationale lovgivning.

3. Agenturets og den eller de deltagende medlemsstat(er)s behandling af personoplysninger, herunder videregivelse af personoplysninger til Montenegro, er omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger, Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger, Rådets rammeafgørelse 2008/977/RIA af 27. november 2008 om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager samt bestemmelser, som agenturet fastsætter med henblik på agenturets

anvendelse af forordning (EF) nr. 45/2001 som omhandlet i artikel 45, stk. 2, i forordning (EU) 2016/1624.

4. Hvis behandlingen indebærer videregivelse af personoplysninger, anfører medlemsstaterne og agenturet ved videregivelsen af personoplysninger til Montenegro, om der er begrænsninger, hvad angår adgangen til oplysningerne eller brugen af dem generelt eller konkret, herunder med hensyn til videregivelse, sletning eller tilintetgørelse. Hvis der efter videregivelsen af personoplysningerne opstår behov for sådanne begrænsninger, informerer de Montenegro herom.

5. Personoplysninger, der indsamles til administrative formål under tiltaget, må behandles af Montenegro, agenturet, de deltagende medlemsstater og i overensstemmelse med gældende databeskyttelseslovgivning.

6. Agenturet, Montenegro og de deltagende medlemsstater udarbejder en fælles rapport om anvendelsen af denne artikels stk. 1-5 ved det enkelte tiltags ophør. Rapporten skal sendes til agenturets ansvarlige for grundlæggende rettigheder og til dets databeskyttelsesansvarlige. De aflægger rapport til agenturets administrerende direktør.

Artikel 11

Twister og fortolkning

1. Alle spørgsmål, der opstår i forbindelse med anvendelsen af denne aftale, drøftes i fællesskab af Montenegros kompetente myndigheder og repræsentanter for agenturet, som hører den eller de medlemsstater, der grænser op til Montenegro.

2. I mangel af forudgående bilæggelse løses tvister om fortolkning eller anvendelse af denne aftale udelukkende gennem forhandling mellem Montenegro og Europa-Kommissionen, som konsulterer alle medlemsstater, der grænser op til tredjelandet.

Artikel 12

Aftalens ikrafttræden, varighed, suspension og opsigelse

1. Denne aftale godkendes af parterne efter deres egne interne retlige procedurer.

2. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den dato, på hvilken parterne ad diplomatisk vej har meddelt hinanden, at de har afsluttet de interne retlige procedurer som omhandlet i stk. 1.

3. Denne aftale indgås for et ubestemt tidsrum.

4. Aftalen kan opsiges eller suspenderes ved skriftlig aftale mellem parterne eller ensidigt af en af parterne. I sidstnævnte tilfælde giver den part, der ønsker at opsiges eller suspendere aftalen, den anden part skriftlig meddelelse herom ad diplomatisk vej. Opsigelsen får virkning på den første dag i den anden måned efter den måned, hvori meddelelsen blev givet.

4. Meddelelser i medfør af denne artikel sendes for Montenegros vedkommende til indenrigsministeriet og for Den Europæiske Unions vedkommende til Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

Udfærdiget i ..., den ...

i to eksemplarer på montenegrinsk og på et af Den Europæiske Unions officielle sprog, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

I tilfælde af uoverensstemmelser mellem de autentiske sprogudgaver har den engelske udgave forrang.

Underskrifter:

FÆLLES ERKLÆRING VEDRØRENDE ISLAND, NORGE, SCHWEIZ OG LIECHTENSTEIN

De kontraherende parter noterer sig de tætte forbindelser mellem Den Europæiske Union og Norge, Island, Schweiz og Liechtenstein, navnlig i henhold til aftalerne af 18. maj 1999 og 26. oktober 2004 om disse landes associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne.

Under disse omstændigheder er det ønskeligt, at myndighederne i Norge, Island, Schweiz og Liechtenstein på den ene side og myndighederne i Montenegro på den anden side snarest indgår bilaterale aftaler om tiltag, som gennemføres af Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning i Montenegro, svarende til denne aftale.

FÆLLES ERKLÆRING

Parterne er enige om at afholde sig fra enhver foranstaltning, som vil kunne skade værtsstatens kompetente myndigheders eventuelle efterfølgende strafferetlige forfølgelse af et holdmedlem, herunder aktivt at lette tilbagesendelsen af det berørte holdmedlem fra den europæiske grænse- og kystvagts operationslokaler i Montenegro til dennes oprindelsesmedlemsstat, indtil attesteringen fra agenturets administrerende direktør foreligger.